

OBIETTIVI

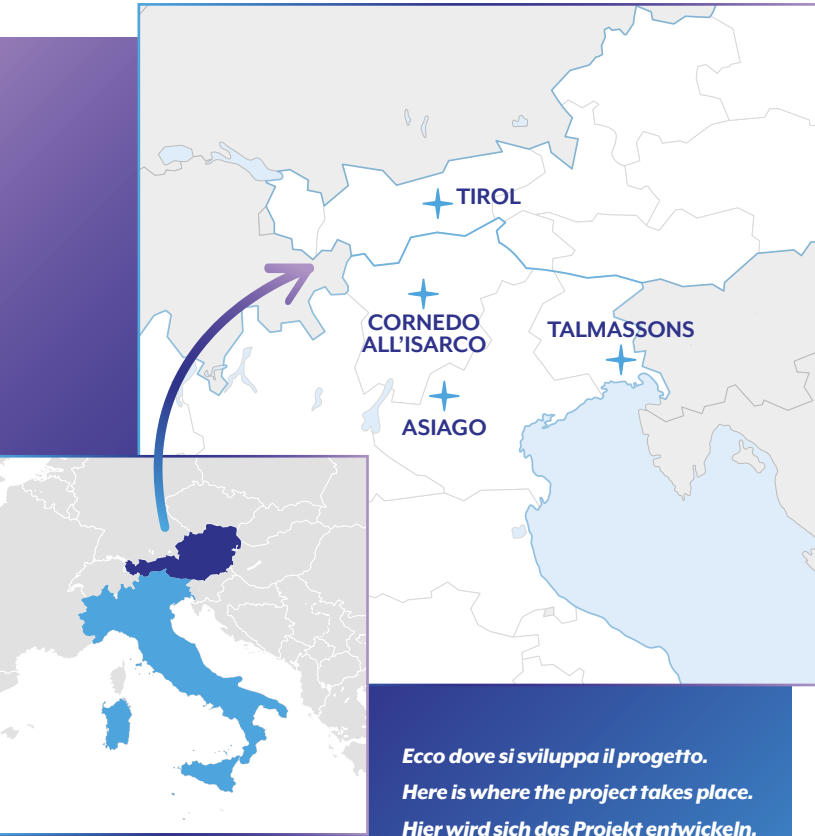
- ✦ **Conservazione del paesaggio notturno come bene naturale, sociale e culturale** a beneficio delle imprese turistiche, dei visitatori e della società nel suo insieme.
- ✦ **Promozione di nuove forme di turismo** collegate all'osservazione del cielo e delle stelle anche grazie alla creazione di aree e percorsi dedicati.
- ✦ **Sviluppo di pacchetti tematici** in collaborazione con le strutture ricettive presenti sul territorio.
- ✦ **Aumento e differenziazione delle presenze turistiche**, congiuntamente alla destagionalizzazione delle stesse.
- ✦ **Sensibilizzazione sul tema dell'inquinamento luminoso** della popolazione e delle parti interessate.
- ✦ **Ottenimento del riconoscimento da parte dell'International Dark Sky Association (IDA)** per i territori coinvolti nel progetto.

GOALS

- ✦ **Conservation of the night landscape as a natural, social and cultural asset** for the benefit of tourist enterprises, visitors and society as a whole.
- ✦ **Promotion of new forms of tourism** related to the observation of the sky and the stars thanks to the creation of dedicated areas and routes.
- ✦ **Development of thematic packages** in collaboration with local accommodation facilities.
- ✦ **Increase and diversification of the touristic flow**, along with its seasonal adjustment.
- ✦ **Increase in the awareness on the subject of light pollution** by the population and the interested parties.
- ✦ **Attainment of the recognition of the International Dark Sky Association (IDA)** for the territories involved in the project.

ZIELE

- ✦ **Erhaltung der intakten nächtlichen Landschaft als natürliches, soziales und kulturelles Erbe** als Mehrwert für die Gesellschaft als Ganzes, Besucher und auch touristische Unternehmen.
- ✦ **Förderung neuer touristische Zugänge**, die in Zusammenhang mit der Beobachtung des Himmels und der Sterne stehen, u.a. durch Ausweisung thematischer Routen in geeigneten Gebieten.
- ✦ **Entwicklung thematischer Pakete** in Zusammenarbeit mit den Betrieben der Region.
- ✦ **Stärkung und Diversifizierung touristischer Angebote** auch mit saisonaler Schwerpunktsetzung.
- ✦ **Sensibilisierung der Bevölkerung für das Thema der Lichtverschmutzung**.
- ✦ **Anerkennung seitens der International Dark Sky Association (IDA)** für die am Projekt beteiligten Gebiete.



Il progetto Skyscape ha una portata internazionale che comprende una vasta zona del nord Italia e un land austriaco: **il Comune di Asiago (Vicenza) con i Comuni di Cornedo all'Isarco (Bolzano) e di Talmassons (Udine), oltre al Tirolo, rappresentato dall'Agenzia Territoriale Tiroler Umweltnarwaltschaft.**

The Skyscape project has an international scope which includes a wide area of Northern Italy as well as part of Austria: **the Municipality of Asiago (Vicenza) and the Municipality of Cornedo all'Isarco (Bolzano), the Municipality of Talmassons (Udine) along with Tirol, represented by the Tirolean Environmental Ombuds Office.**

Das Skyscape-Projekt hat einen internationalen Umfang, das ein breites Gebiet Norditaliens und ein österreichisches Land umfasst: **Gemeinde von Asiago (Vicenza) mit den Gemeinden Karneid am Eisack (Bozen) und Talmassons (Udine), Tirol, vertreten durch die Tiroler Umweltnarwaltschaft.**

Ecco dove si sviluppa il progetto.
Here is where the project takes place.
Hier wird sich das Projekt entwickeln.



Finanziato dal Fondo europeo di sviluppo regionale e Interreg V-A Italia – Austria 2014-2020
Financed by the regional and cross-regional V-A Italy-Austria 2014-2020 development European Fund.
Finanziert vom Europäischen Fonds für regionale Entwicklung und Interreg V-A Italien - Österreich 2014-2020



È tempo di ammirare la vera bellezza del cielo stellato.
It's time to admire the real beauty of the starry sky.
Es ist Zeit die wahre Schönheit des Sternenhimmels zu bewundern.



IL PROGETTO

Skyscape è un progetto finanziato dalla Commissione Europea nell'ambito del programma di cooperazione transfrontaliera Interreg V-A Italia - Austria 2014-2020 all'interno dell'Asse 2- Natura e Cultura che prevede la valorizzazione del patrimonio naturale e culturale presente nel territorio.

Ciò che in questo caso ci si ripropone di valorizzare è il cielo stellato, inteso come bene collettivo da preservare promuovendo una politica di sensibilizzazione sul tema dell'inquinamento luminoso e sviluppando l'ambito turistico dell'astro-turismo di sempre maggior interesse, non solo per i professionisti. Questo contribuirà anche alla conservazione della biodiversità, poiché l'alterazione del naturale ritmo giorno-notte influisce negativamente sulla vita di animali e piante. Tale progetto prevede un contributo comunitario FESR pari a € 776.024,07, congiuntamente ad un co-finanziamento complessivo di € 198.054,93. Asiago ricopre l'importante ruolo di partner capofila, coordinando le attività degli altri tre partner di progetto, due collocati nel territorio italiano e uno in quello austriaco, rispettivamente il Comune di Cornedo all'Isarco, il Comune di Talmassons e l'Agenzia Territoriale Tiroler Umweltnarwaltschaft.

THE PROJECT

Skyscape is funded by the European Commission under the cross-border cooperation programme Interreg V-A Italy-Austria 2014-2020 within the Axis 2- Nature and Culture, which aims to enhance the natural and cultural heritage present in the territory.

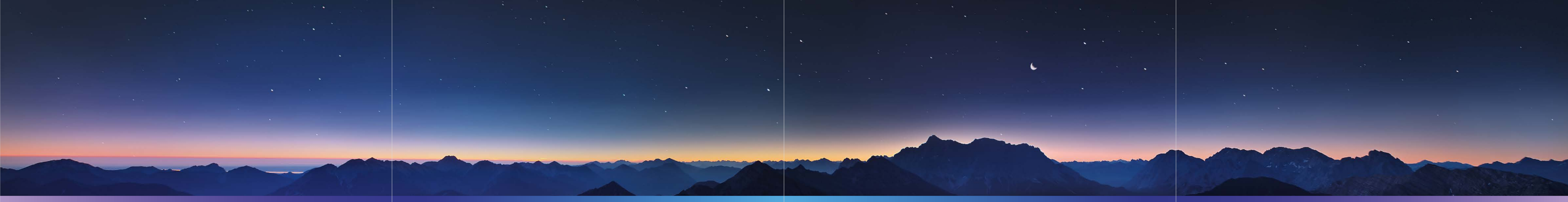
What the project aims to valorize is the starry sky, seen as a collective good to be preserved, by promoting a policy of raising awareness on the issue of light pollution in order to develop the tourist industry of Astro-tourism, area of increasing interest not only for professionals in the field. This will also contribute to the conservation of biodiversity, as altering the natural day-night rhythm negatively affects the life of animals and plants. This project provides for an ERDF Community contribution of € 776.024,07, together with a total co-financing of € 198.054,93. Asiago holds the important role of Leader Partner of the project, coordinating the activities of the other three project partners, two located in Italy and one in Austria, respectively the Municipality of Cornedo all'Isarco, the Municipality of Talmassons and the Tyrolean Environmental Defense.

DAS PROJEKT

Skyscape ist ein Projekt, das von der Europäischen Kommission im Rahmen des grenzüberschreitenden Kooperationsprogramms Interreg V-A Italien - Österreich 2014-2020 innerhalb der Achse 2 - Natur und Kultur finanziert wird, die für die Aufwertung des vorhandenen natürlichen und kulturellen Erbes auf dem Gebiet sorgt.

Das Ziel des Projektes ist es, den Sternenhimmel als kollektives Gut zu schützen und aufzuwerten, indem auf die Thematik Lichtverschmutzung aufmerksam gemacht und das Ziel verfolgt wird, den Astro-Tourismus, nicht nur für Profis zugänglich, weiter zu entwickeln. Durch den Schutz der Dunkelheit wird auch ein Beitrag zum Erhalt der Biodiversität geleistet, denn viele Tiere und Pflanzen sind von einem intakten Tag-Nacht-Rhythmus abhängig. Dieses Projekt sieht einen EFRE-Beitrag der Gemeinschaft in Höhe von € 776.024,07 vor, zusammen mit einer Gesamt-Kofinanzierung von € 198.054,93. Asiago spielt die wichtige Rolle des Hauptvertreters der Partner, der die Aktivitäten der anderen drei Projektpartner koordiniert, zwei in Italien und einer in Österreich; beziehungsweise die Gemeinde Karneid am Eisack, die Gemeinde Talmassons und die Tiroler Umweltnarwaltschaft.





Asiago

Centro dell'Altopiano più vasto d'Europa e sede di due importanti Osservatori.

Con il suo territorio incastonato tra i monti e lontano dall'inquinamento luminoso prodotto dalle grandi città della pianura, Asiago risulta essere un luogo ottimale per l'osservazione notturna del cielo, che nelle notti più limpide si presenta come un vero e proprio mantello stellato. Numerose sono le iniziative che vengono organizzate durante tutto l'arco dell'anno, anche grazie all'importante collaborazione con le associazioni di guide escursionistiche presenti sul territorio. Mostre, visite guidate, escursioni notturne, osservazioni con il telescopio, ma anche incontri e serate dedicate alla sensibilizzazione sul tema dell'inquinamento luminoso con spettacoli alla luce delle candele. I visitatori potranno inoltre usufruire delle iniziative proposte presso la sede dell'Osservatorio Astrofisico dell'Università di Padova e di INAF (Istituto Nazionale di Astrofisica) Osservatorio Astronomico di Padova a Cima Ekar, confrontandosi con gli astronomi su aspetti scientifici relativi all'osservazione del cielo. L'Altopiano di Asiago ospita infatti, dal 1942, il telescopio Galileo dal diametro di 1,22 m dell'Università di Padova e, a Cima Ekar, i telescopi Schmidt 67/92 e Copernico dal diametro di 1,82 m di INAF Padova, quest'ultimo il più grande telescopio ottico sul suolo italiano. Asiago riesce dunque ad offrire esperienze adatte a persone di ogni età, permettendo a tutti, esperti e non, di ammirare le bellezze di un cielo stellato.

Centre of the largest Plateau in Europe and seat of two prominent observatories.

With its territory set between mountains and far from the light pollution produced by big cities, Asiago turns out to be an optimal location for the observation of the night sky which, on the clearest nights, looks like a real starry mantle. Many are the initiatives organized throughout the year thanks to the important collaboration with local tour guides associations. Exhibitions, guided tours, night excursions, observations with telescopes, as well as meetings and evenings with candlelight shows dedicated to raising awareness on light pollution. Visitors can enjoy the various initiatives at the headquarters of the Astrophysical Observatory of the University of Padua and of INAF (National Institute of Astrophysics) Astronomical Observatory of Padua at Cima Ekar, where they can discuss with astronomers on the scientific aspects related to the sky observation. Indeed, since 1942, the Asiago Plateau hosts the Galileo – a telescope of the University of Padua with a diameter of 1.22 m – and Schmidt 67/92 and Copernicus – telescopes of INAF Padua with a diameter of 1.82 m – located at Cima Ekar, the last being the largest optical telescope on Italian soil. Asiago therefore succeeds to offer experiences that are suitable to people of all ages, allowing everyone, experienced and not, to admire the beauty of a starry sky.

Das Zentrum der größten Hochebene Europas und Sitz von zwei wichtigen Sternwarten.

Asiago, eingebettet zwischen den Bergen und weit weg von der Lichtverschmutzung, produziert von den großen Städten der Ebene, erweist sich als optimaler Ort für die Beobachtung des Nachthimmels, der in den klareren Nächten wie ein echter Sternenmantel aussieht. Das ganze Jahr über gibt es zahlreiche Initiativen, dank auch der wichtigen Zusammenarbeit mit den Wanderführern. Ausstellungen, Führungen, Nachtausflüge, Beobachtungen mit dem Teleskop, aber auch Treffen und Abende zur Sensibilisierung für das Thema Lichtverschmutzung mit Vorstellungen im Kerzenlicht. Die Besucher können außerdem auch die Initiativen beim Hauptsitz des Astrophysikalischen Observatoriums von der Universität von Padua und von INAF (Nationales Institut für Astrophysik), die Sternwarte von Padua auf dem Gipfel „Cima Ekar“, und die wissenschaftlichen Tätigkeiten der Astronomen in Bezug auf die Beobachtungen des Himmels genießen. Die Hochebene von Asiago beherbergt seit 1942 das Galileo-Teleskop mit einem Durchmesser von 1,22 m der Universität von Padua und auf „Cima Ekar“, die Schmidt 67/92 und Copernicus mit einem Durchmesser von 1,82 m, Teleskope vom INAF Padua, letzterer das größte optische Teleskop auf italienischem Boden. Asiago bietet Erlebnisse an, die für Menschen jedes Alters geeignet sind. Jeder hat die Möglichkeit, ob Experte oder nicht, die Schönheiten eines Sternenhimmels zu bewundern.



A. L'osservatorio astrofisico dell'Università di Padova ad Asiago.
B. Piazza Carli con vista sul Municipio di Asiago.

A. The astrophysical observatory of the University of Padua in Asiago.
B. Carli Square and its view on the Asiago Town Hall.

A. Die astrophysikalische Sternwarte der Universität von Padua in Asiago.
B. Der Platz der Gemeinde Asiago.

Cornedo all'Isarco

Primo astrovillaggio d'Europa. Collepietra & S. Valentino in Val d'Ega.

Nel 2012 è stato inaugurato in Val d'Ega il primo astrovillaggio d'Europa: da quel momento le località del Comune di Cornedo all'Isarco accompagnano i visitatori in un avventuroso viaggio nell'universo. A San Valentino in Campo è possibile visitare il planetario Alto Adige, l'osservatorio astronomico, l'osservatorio solare e percorrere il Sentiero dei Pianeti. In questo modo il cielo si avvicina alla terra o, in senso allegorico, le persone alla volta celeste.

A Collepietra, invece, il soggiorno presso gli alloggi specializzati si trasforma in un'esperienza da star. Nelle camere degli hotel sono a disposizione degli ospiti telescopi, riproduzioni di costellazioni, finestre sul cielo e addirittura uno space shuttle. L'offerta astronomica dell'astrovillaggio si arricchisce inoltre di interessanti eventi nel corso dell'anno.

Gli appassionati di astronomia, coloro che sono affascinati dal cosmo e che desiderano intraprendere un viaggio autentico nel cielo lontano anni luce, qui, nell'astrovillaggio del Comune di Cornedo all'Isarco, sono davvero in mani d'oro!

The first astrovillage in Europe. Collepietra & S. Valentino in Val d'Ega.

The first astrovillage in Europe was inaugurated in Val d'Ega in 2012: since then, the locations of the Municipality of Cornedo all'Isarco accompany visitors on an adventurous journey into the Universe. In San Valentino in Campo you can visit the Alto Adige planetarium, the astronomical observatory, the solar observatory and travel along the Path of the Planets. In this way, not only will the sky approach the Earth but, taken in an allegorical sense, people will be closer to the sky.

In Collepietra, instead, a stay at the specialised accommodation turns into a magical experience. Telescopes are at guests' disposal in every hotel room, as well as reproductions of constellations, windows on the sky and even a space shuttle. Furthermore, the astronomical offer of the astrovillage is enriched by interesting events during the year.

At the astrovillage of the Municipality of Cornedo all'Isarco, those who are keen on astronomy and those who are fascinated by the cosmos and wishing to undertake an authentic journey into the sky will be in good hands!

Erstes europäisches Sternendorf. Steinegg & Gummer im Eggental.

2012 entstand im Eggental das erste europäische Sternendorf. Seither entführen die Dörfer der Gemeinde Karneid auf eine abenteuerliche Reise ins Weltall. So befinden sich in Gummer ein Planetarium, eine Sternwarte, ein Sonnenobservatorium und auch ein Planetenweg, die den Himmel herab auf Erden bringen – oder den Menschen, sinnbildlich, hinauf.

In Steinegg indes, lässt es sich in den spezialisierten Unterkünften himmlisch wohnen. In den Hotelzimmern finden sich Teleskope, Sternbilder, Himmelsfenster über den Betten und sogar ein Space Shuttle. Umrahmt wird das astronomische Rundum-Angebot im Sternendorf von speziellen Events.

Wer sich für Astronomie interessiert, wen der Kosmos fasziniert oder wer einmal einen authentischen Ausflug in den Lichtjahre entfernten Himmel unternehmen möchte – der ist im Sternendorf der Gemeinde Karneid goldrichtig.



A. Il planetario Alto Adige a S. Valentino in Val d'Ega.
B. L'osservatorio astronomico e il Sentiero dei Pianeti.

A. The planetarium Alto Adige in S. Valentino in Val d'Ega.
B. The astronomical observatory and the Planets Path.

A. Das Planetarium Südtirol in Obergummer im Eggental.
B. Die Sternwarte und der Planetenweg.

Talmassons

Nel cuore del Friuli rurale tra le acque degli antichi mulini.

Il Comune di Talmassons è un comune di quasi quattromila abitanti e si trova in provincia di Udine al centro di una pianura ricca di acque di risorgiva riconosciuta come il Medio Friuli, il cui paesaggio esprime peculiarità tipiche della ruralità friulana. In questo contesto di alto valore naturalistico trova spazio un osservatorio astronomico diventato punto di riferimento per gli appassionati di tutta la regione. Il progetto Skyscape rientra nel percorso di crescita che l'Amministrazione Comunale vuole intraprendere insieme all'Associazione C.A.S.T. per favorire la crescita del turismo sostenibile e la promozione del territorio. Il progetto consente di sensibilizzare i cittadini sul tema dell'inquinamento luminoso legato alla sostenibilità energetica. Il C.A.S.T. - Circolo Astrofili Talmassons è un'Associazione senza fini di lucro, fondata nel 1992 da nove appassionati di astronomia. Lo scopo dell'Associazione è quello di diffondere lo studio e la cultura dell'astronomia anche come stimolo alla riflessione sul valore della vita e della conoscenza scientifica. L'Osservatorio astronomico presenta una cupola del diametro di 4,5 m, interamente costruita dai soci del circolo, che nel tempo continuano ad aggiornare e migliorare la strumentazione astronomica. L'attività di ricerca principale dell'Osservatorio è lo studio delle comete, al fine di conoscere meglio questi corpi celesti in continua mutazione.

In the heart of rural Friuli amongst the waters of ancient mills.

The Municipality of Talmassons accounts for approximately 4.000 inhabitants and it is located in the province of Udine, the centre of a plain rich in spring water identified as "Middle Friuli". The landscape of this territory expresses peculiarities typical of the Friulian rurality. In this context of high naturalistic value, the astronomical observatory has become a reference point for amateur astronomers from the whole region. The Skyscape project is part of the growth path that the Municipality of Talmassons aims to undertake together with the C.A.S.T. association to foster the growth of sustainable tourism and the promotion of the territory. Furthermore, the project raises public awareness on the topic of light pollution linked to sustainable energy. The C.A.S.T. - Circle Astrophilis Talmassons is a non-profit organization established in 1992 by nine astronomy enthusiasts. The purpose of the association is to spread the studies and culture of astronomy as a way to think of the value of life and scientific knowledge. The astronomical observatory presents a dome with a diameter of 4,5 m, entirely built by the members of the circle, which is constantly renovated and updated with the improvement of the astronomical instrumentation. The main research activity that takes place there is the study of comets, in order to deepen the knowledge of these celestial bodies in continuous mutation.

Im Herzen des ländlichen Friaul mit antiken Mühlen und zahlreichen Gewässern.

Die Gemeinde Talmassons hat fast viertausend Einwohner und liegt in der Provinz von Udine inmitten einer wasserreichen Ebene mit Quellaustritten, bekannt als das Mittlere-Friaul. Hier kann man die typische friaulische Landschaft genießen. In diesem Zusammenhang mit hohem naturkundlichen Wert befindet sich die Sternwarte, ein Bezugspunkt auch für Hobby-Sternengucker. Das Skyscape-Projekt ist Teil der Initiative, den die Stadtverwaltung zusammen mit dem Verband C.A.S.T. bestrebt, um die Zunahme des nachhaltigen Tourismus und des Territoriums zu fördern. Außerdem erlaubt das Projekt, das öffentliche Bewusstsein zum Thema der Lichtverschmutzung und der Energie-Nachhaltigkeit zu sensibilisieren. Der C.A.S.T. - Talmassons Amateurastronom Club ist ein Verein ohne Erwerbszwecke, 1992 von neun Astronomie-Liebhäber gegründet. Der Zweck ist Studium und Kultur der Astronomie zu verbreiten, auch als Anreiz zum Nachdenken über den Wert von Leben und wissenschaftlichen Erkenntnissen. Die Sternwarte hat eine Kuppel mit einem Durchmesser von 4,5 m, errichtet von Mitgliedern des Clubs, die fortlaufend die astronomische Instrumentierung erneuern und verbessern. Die Hauptforschungsstätigkeit ist das Studium der Kometen, die sich ständig verändern.



A. L'osservatorio astronomico con la sua meridiana.
B. Il Mulino Braidà all'interno del Biotopo „Risorgive di Flambro“.

A. The astronomical observatory with its sundial.
B. The Braidà watermill in the Biotopo „Risorgive di Flambro“.

A. Die Sternwarte mit ihrer Sonnenuhr.
B. Die Braidà-Mühle im Biotop „Risorgive di Flambro“.

Tirol

Per uno sguardo senza confini nel cielo stellato dell'Austria.

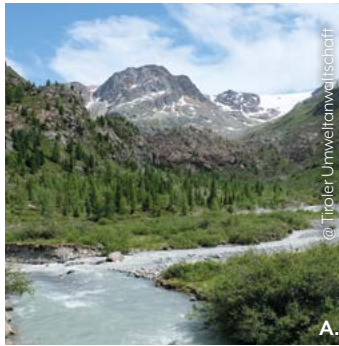
“Per la nostra natura e qualità di vita” è il motto della Difesa Ambientale Tirolese, un ente della Regione del Tirolo, che da oltre vent'anni definisce i punti cardine per l'attuazione di misure a tutela dell'ambiente, così come per lo sviluppo di strategie future a salvaguardia della natura e degli ecosistemi. Con l'aiuto di progetti che consentono lo scambio di buone pratiche e con l'organizzazione di eventi dedicati, è possibile dimostrare come la tutela dell'ambiente e un attento uso delle risorse naturali possono generare esperienze significative ed avere delle ricadute economiche positive allo stesso tempo. "Plight with light" è un'iniziativa di sensibilizzazione sul tema dell'inquinamento luminoso volta ad informare la popolazione riguardo agli effetti negativi di un cattivo uso dell'illuminazione e a fornire un modello per la riduzione degli stessi. Il progetto Skyscape permette ora di mettere in pratica i contenuti di questa campagna e di promuovere misure per la riduzione dell'inquinamento luminoso in collaborazione con i comuni e le imprese tirolesi. Nella valle del Kaunertal vengono realizzate, in collaborazione con il Comune, con l'Associazione del Turismo, con il Parco Naturale Kaunergrat, con imprese locali e con i privati, iniziative per vivere e proteggere la notte scura. Gli obiettivi sono quelli di promuovere un utilizzo attento della luce, consentendo uno sguardo indisturbato al cielo stellato e la conservazione dell'oscurità in quanto eredità naturale e culturale.

A boundless glimpse at the starry sky of Austria.

"In the name of nature and our quality of life" is the motto of the Tyrolean Environmental Defense, a body of the Tyrol Region which for over twenty years has been defining the key points for the implementation of measures to protect the environment, as well as for the development of future strategies to safeguard nature and ecosystems. With the help of good-practice projects and events, it is possible to demonstrate how environmental protection and careful use of natural resources can generate meaningful experiences and have positive economic effects at the same time. "Plight with Light" is an initiative to raise awareness on the subject of light pollution aimed at informing the population about the negative effects of poor use of lighting and to provide a model for their reduction. The Skyscape project now allows for the implementation of the contents of this campaign, in order to promote measures to reduce light pollution in collaboration with Tyrolean Municipalities and companies. In the Kaunertal Valley, opportunities to experience and keep intact the dark night are organized in cooperation with the Municipality, the Tourism Association, the Kaunergrat Nature Park, local businesses and committed citizens. A careful use of light, an undisturbed view of the starry sky and the preservation of darkness as a natural and cultural heritage are the goals.

Für einen grenzenlosen Blick in den Sternenhimmel Österreichs.

„Für unsere Natur und Lebensqualität“ ist das Motto der Tiroler Umweltanwaltschaft, einer Einrichtung des Landes Tirol. Neben der Tätigkeit in Genehmigungsverfahren setzt die Tiroler Umweltanwaltschaft Schwerpunkte in den Bereichen Naturschutzmaßnahmen sowie zukünftige Entwicklung und Strategien im Natur- und Umweltschutz. Dieser Bereich zeigt über good-practice Projekte oder Veranstaltungen Möglichkeiten auf, wie das Bewahren und der sorgsame Umgang mit Natur dennoch wirtschaftlich attraktiv, lustbetont und freudvoll sein kann. Mit dem Projekt „Helle Not“ ist die Tiroler Umweltschutzorganisation seit über 20 Jahren bestrebt, die Ursachen von Lichtverschmutzung aufzuzeigen, über Auswirkungen falscher Beleuchtung aufzuklären und Anleitungen zur Vermeidung von Lichtsmog und Blendung zu geben. Skyscape bringt Inhalte des Projektes „Helle Not“ in die Praxis und ermöglicht in Kooperation mit Tiroler Gemeinden und Unternehmen Maßnahmen zur Reduktion von Lichtverschmutzung. Im Kaunertal werden in Zusammenarbeit mit Gemeinde, Tourismusverband, dem Naturpark Kaunergrat sowie lokalen Unternehmen und Engagierten mehrere Erlebnismöglichkeiten und Schutzmaßnahmen der intakten dunklen Nacht realisiert. Für einen sorgsamen Umgang mit Licht, einen ungestörten Blick in den Sternenhimmel und den Erhalt der Dunkelheit als natürliches und kulturelles Erbe.



A. Formato da ghiaccio e acqua: Paesaggio del ghiacciaio Kaunertal.
B. Vivi il cielo notturno: la Via Lattea, la nostra galassia terra nata!

A. Made by water and ice: view of the Kaunertal glacier.
B. Live the night sky: the Milky Way, our home galaxy!

A. Geformt von Eis und Wasser: Gletscherlandschaft Kaunertal.
B. Erlebnis Nachthimmel: die Milchstraße, unsere Heimatgalaxie!